



## Veranstaltungskalender:

- SA 17.09. Beginn Gassltörggelen in Klausen  
DI 20.09. Ausflug der Senioren Verdings – Pardell  
SA 24.09. Gassltörggelen in Klausen  
SO 25.09. Parlamentswahlen  
MO 26.09. Tag der offenen Tür Jugendraum  
MI 28.09. Seniorenausflug nach Lappach  
SA 01.10. Pfarrbühne Latzfons 20.00 Uhr Premiere Theaterstück: *Finger Weg vom Internet, Opa!*  
Weitere Aufführungen:  
So. 02.10.22 – 18.00 Uhr  
Sa. 08.10.22 – 20.00 Uhr  
So. 09.10.22 – 18.00 Uhr  
Sa. 15.10.22 – 20.00 Uhr  
SO 02.10. Feier Ehejubiläum  
SO 02.10. Birmehlsunntig  
FR 07.10. Start Fitness – Bewegung für alle – von 8.30-9.30 Uhr  
SO 09.10. Bauernmarkt Latzfons vor dem Haus der Dorfgemeinschaft  
SA 22.10. Forschertag u Infoabend über Bergwerk Villanders

## Aus der Gemeindestube

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass die Kanalisierung im Tinnetal nun fertiggestellt wurde.

In den nächsten Wochen bekommt jeder, der an der Kanalisierung anschließen kann, eine Anschlussaufforderung. In dieser ist der genaue Ablauf zur Realisierung des Anschlusses beschrieben.

Die Stadtwerke werden die Anschlüsse kontrollieren und vermessen. Deshalb kann erst nach Erhalt des Schreibens und der Meldung bei den Stadtwerken der Anschluss durchgeführt werden.

Bei Fragen können sich die betroffenen an die Referenten und die Gemeinde wenden.

Die Gemeindeverwaltung

## Neue Öffnungszeiten des Schalters für Verwaltungsaufgaben des Sanitätssprengels Klausen

Nachfolgend die neuen Öffnungszeiten der Schalter des Amtes für Verwaltungsaufgaben des Sprengels **ab Montag, 19.09.2022**. Ab diesem Datum werden aufgrund von Personalmangel in allen Sprengelsitzen die Öffnungszeiten reduziert. Hier die neuen Öffnungszeiten für den Sprengel Klausen:

### Klausen-Umgebung Chiusa-Circondario

39043 Klausen - Chiusa  
Seebegg - Via Seebegg 17

**Tel. 0472 813 130 – Fax 0472 813 139**

Montag/lunedì	14:00 – 17:00
Dienstag/martedì	07:30 – 09:00 nur Blutabnahme/solo prelievo
Dienstag/martedì	09:30 - 12:00
Mittwoch/mercoledì	08:00 - 12:00
Donnerstag/giovedì	07:30 – 09:00 nur Blutabnahme/solo prelievo
Donnerstag/giovedì	09:30– 12:00
Freitag/venerdì	geschlossen/chiuso

# Parlamentswahlen 2022

(Auftraggeber dieses Artikels ist die SVP)

A

Am Sonntag, den 25. September 2022 wird das italienische Parlament neu gewählt.

Das Ziel der Südtiroler Volkspartei ist es, im Rahmen der Autonomie eine möglichst hohe Selbständigkeit zu erhalten.

## **„Südtirol ist ein guter Ort zum Leben“!**

Die SVP hat gute Kandidaten auf der Liste, Personen die in der Vergangenheit schon gezeigt haben, dass sie fähig sind, das Beste für Land und Leute zu tun, welche mit viel Motivation für ein lebenswertes Südtirol arbeiten wollen.

Wir wollen deshalb die SVP wählen.



*Abgeordnetenkommission*

**Renate Gebhard**

**Dieter Seger**

*Senat*

**Meinhard Durnwalder**

## **So wird gewählt:**

Der Wähler/die Wählerin erhält je einen Stimmzettel für das Parlament und einen Stimmzettel für den Senat.

Es genügt das SVP Listenzeichen anzukreuzen.

Personalausweis und Wahlausweis nicht vergessen.

Die Wahllokale sind am **25. September von 7 bis 23 Uhr geöffnet.**

Bitte geht fleißig wählen!

Die SVP Ortsausschüsse Latsch und Verdins/Pardell

## Danksagung

*Vergelt`s Gott allen, die unsere Muatr auf ihren letzten Weg begleitet haben, für das Rosenkranzgebet, für die Beileidsbekundungen und Kerzen, für Blumen, Gedächtnisspenden und jeden Händedruck. Ein besonderer Dank allen, die zur würdevollen Gestaltung des Beerdigungsgottesdienstes beitrugen und allen die einen Dienst übernommen haben.*

*Die Geschwister Oberrauch vom Peterer.*

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Der/die diensthabende Arzt/Ärztin ist ausschließlich unter der Nummer 331 9928128 zu erreichen.

Frau **Dr. Locher Barbara** ist vom 19.09.2022 bis zu 23.09.2022 **abwesend**. Die Vertretung übernimmt Dr. Lintner Karl, Tel. 0472 846071. Öffnungszeiten Dr. Lintner: Klausen: Mo, Mi, Do, Fr 08.00-12.00 Uhr, Di 15.00-18.00 Uhr; Barbian: Do 14.00-15.30 Uhr

Dr. **Bonetti Stefano** ist vom 10.10.2022 bis 13.10.2022 **abwesend**. Er wird vertreten von Dr. Rabensteiner Klaus Tel.Nr. 0472 855530. Öffnungszeiten wie gewöhnlich.

## Apothekendienst

17.09. – 18.09. Rosenapotheke, Brennerstraße 101, Vahrn,  
**Tel. 0472 201255**

Apotheke Feldthurns, Dorfstraße  
24, Feldthurns, **Tel. 0472 857112**

24.09. - 25.09. Franziskus-Apotheke, Millander Au 2/b,  
Brixen, **Tel. 0472 833038**

## Bauernmarkt 2022



**Ortsgruppe Latzfons**

**Südtiroler  
Bäuerinnenorganisation**

Am Erntedanksonntag, den 09. Oktober 2022, findet in Latzfons wieder der beliebte Bauernmarkt statt, wie immer vor dem Haus der Dorfgemeinschaft.

Es werden bäuerliche Produkte angeboten. Wer mit einem Standl dabei sein möchte, soll sich bitte bis spätestens Mittwoch, 05. Oktober 2022, anmelden bei Hilde Tel. 327 3985134.

Wir freuen uns, dass dies nach 2 Jahren mit Einschränkungen wieder möglich ist, und hoffen auf zahlreiche Teilnahme und das passende Wetter. Für Speisen, Getränke und Unterhaltung wird gesorgt.  
Der Bäuerinnenausschuss

## Einladung Seniorenausflug nach Lappach

Es freut uns sehr, dass Hochw. Herr Michael mit uns mitfährt!

Wir starten am Mittwoch, 28. September 2022 um 8,00 Uhr in der Gfoda und fahren bis nach Gais. Dort besuchen wir das Grab von Pater Engl. Anschließend gibt's Halbmittag. Weiter geht's nach Lappach wo unser Pfarrer eine Andacht im Gedenken an Pfarrer Aschbacher hält.

Hernach fahren wir zurück nach Mühlwald zum Mittagessen ins Hotel am See. Den Nachmittag verbringen wir dort. Möglichkeiten: Seerunde, Besuch des Dorfes Mühlwald oder Kartenspielen.

Alle sind herzlich eingeladen, bitte meldet euch bei Obmann Alfons Tel. Nr. 0472 545114 oder 344 1899139

Seid inzwischen ganz herzlich begrüßt!

Der Seniorenausschuss

## **Start der Kindergärten von Latzfons und Verdings**

In den Kindergärten Latzfons und Verdings ist das Schuljahr 2022/23 gut gestartet.

### **Kindergarten Latzfons**

Im Kindergartenjahr 2022/23 werden 48 Kinder den Kindergarten Latzfons besuchen. Sie sind in zwei Gruppen eingeteilt.

Zum Team gehören:

Die Kindergärtnerinnen:

Hildegard Schrott (Leiterin) 100%

Barbara Kerschbaumer 75%

Ursula Thaler 100%

Die pädagogischen Mitarbeiterinnen:

Rosi Pfattner 75%

Margareth Unterfrauner 100% bis Oktober

Marlene Fischnaller 100% ab Oktober

Die Köchin: Maria Pfattner

Die Raumpflegerin: Sofia Pfattner

### **Kindergarten Verdings**

Im heurigen Jahr besuchen 25 Kinder den Kindergarten Verdings.

Zum Team gehören:

Kindergärtnerin & Leitung 100%

Pädagogische Mitarbeiterin 100%

Springerin

Köchin & Raumpflegerin

Meraner Doris

Kaltenhauser Erika

Delueg Rosa

Dorfmann Paula

## Bergwerk Villanders – Zeitzeugen und Fotos gesucht!!!

Wir vom Bergknappen Verein sind beim Vorbereiten eines Forschertages und Infoabends am 22. Oktober in Latzfons über das Bergwerk Villanders, welches wesentlich mehr mit Latzfons zu tun hat als so manche wissen.

Aus diesem Grund bitten wir die Flotzbiser um Mithilfe und Zusammenarbeit.

Wir suchen:

Alte Fotos oder Zeichnungen rund um den Bergbau in Latzfons (Schwalbenstein, Pucher, St. Anna)

Personen, welche uns Interviews geben von alten Geschichten oder Erlebnissen.

Gegenstände welche noch in Haushalten vorhanden sind rund um den Bergbau

Bitte meldet euch bei Evi Pfeifer: 327 2226423

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit und viele Infos, auch wenn es nur kurze Geschichten sind, jeder kann uns helfen.

Die Bergknappen



## Erinnerung: Feier des Ehejubiläums

# EINLADUNG

am 2. Oktober 2022



Wir laden alle Ehepaare, die heuer ein rundes Jubiläum feiern, nach dem Dankgottesdienst in der Pfarrkirche zu einem Umtrunk auf dem Kirchplatz ein. (Bei Regen im Vereinshaus)

Aus organisatorischen Gründen bitten wir die Jubilare sich **bis zum 30. September** für den Umtrunk anzumelden.

Tel. 3925608126 (Gabi)

Auf Eure zahlreiche Teilnahme freut sich der KFS  
Latzfons/Garn

## Ausflug der Senioren Verdings – Pardell

Wir möchten daran erinnern, dass wir am **Dienstag 20. September** unseren Ausflug nach Gais zum Grab von Pater Engel machen sowie in Luttach das Krippenmuseum besuchen.

**Abfahrt am Dorfplatz um 8.30 Uhr.** Es sind noch Plätze frei.

Unterwegs gibt es ein Halbmittag

Die Kosten für Fahrt und Eintritt Krippenmuseum betragen 15,00 Euro

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung

*Der Ausschuss der Senioren Verdings- Pardell*

## Birmehlsunntig in Verdings



Am Sonntag, 2. Oktober 2022 findet ab 10:00 Uhr in Verdings in achter Auflage ein Thementag am Birmehlweg in Verdings statt, der BIRMEHLSUNNTIG, organisiert von den örtlichen Betrieben und Vereinen.

Rund um die alten Streuobstwiesen, die sogenannten Bangarte bieten die Gastbetriebe und Vereine von Verdings am Birmehlsunntig **Spezialitäten** nach alten

und neuen Rezepten an.

Hier eine Auswahl der angebotenen Speisen: Hausgemachte Birmehlnudeln mit Wildragout, Birmehlschlutzer, Birmehlgnocchi mit Wildschweinragout, Grüne Krapfen, Wilder Birmehldöner, Plentene oder Woazene Knödel, Erdäpfelblattn mit Kraut, Surfleisch mit Kraut, Bauernbratli, Birmehlroulade, Zwetschgenknödel im Birmehlmantel, Birmehlstrauben, Birmehleis u.v.a.m.

Einige der kulinarischen Leckerbissen bietet die Verdingser Gastronomie auch in der gesamten Vorwoche zum Birmehlherbst an.

Im "Hintner Bangart" werden von Eurac-Research Initiative Baumgart Informationen zur Biodiversität in Streuobstwiesen gegeben. Die Jäger informieren zudem an einem Stand über Wild, Wald und Natur.

Weitere Infos auf der Webseite des Tourismusvereins <https://www.klausen.it/de/genuss-kultur/highlights-veranstaltungen/birmehlherbst/>



## Theater in Latzfons

Regie Josef Schrott

Zum Stück:

### **FINGER WEG VOM INTERNET, OPA!**

Der verwitwete Max Spitzinger wohnt unter einem Dach mit seinem Sohn, Albert, dessen Frau Christine, deren Stammhalter Philipp sowie einer Verwandten der Schwiegertochter. Max, der für sein Alter noch ausgesprochen fit und agil ist, kommt durch seinen Enkel in Kontakt mit dem Medium Internet und versucht über diesen Weg, eine geeignete Frau für seinen Lebensabend zu finden. Dass dies in der Familie alles andere als Jubel auslöst, ist verständlich. Vor allem aber Christine, die er am laufenden Band mit Streichen heimsucht, die oft an die Grenze des Zumutbaren gehen, wittert hier auch ihre Chance zur Rache. Sie will ihm nämlich zu einer ganz speziellen Bekanntschaft verhelfen...

### **Aufführungen:**

**Sa. 01.10.22- 20.00 Uhr Premiere**

So. 02.10.22 – 18.00 Uhr

Sa. 08.10.22 – 20.00 Uhr

So. 09.10.22 – 18.00 Uhr

Sa. 15.10.22 – 20.00 Uhr

Auch in diesem Jahr dürfen die Kinder gerne wieder bei der Generalprobe am Samstagnachmittag, vor der Premiere, um 16.00 Uhr mit dabei sein.

### **Platzreservierung:**

Gasthaus Weißes Kreuz: 0472 545 184 und  
eine Stunde vor Theaterbeginn an der Theaterkasse 0472 545 038

Mir freidn ins af enk!

Es gelten die gesetzlich vorgesehenen Covid-Bestimmungen.



## „Bewegung für Alle“

Bewegung trägt nachweislich zur Gesundheit und einem verbesserten physischen und psychischen Wohlbefinden bei. In Zusammenarbeit mit dem Sportverein Latzfons/ Verdings wird ein Training für alle Interessierten – Jung und Alt – zur Aktivierung des Herzkreislaufs, der Ausdauer und der Kraft angeboten.

Wann: Freitags von 8.30-9.30, Start am 07.10. - 8 Einheiten

Wo: Vereinshaus Latzfons

Info und Anmeldung unter: 340 0572615 (Melanie)

### Gassltörggelen in Klausen

Das Gassltörggelen in Klausen findet am Samstag, 17. September 2022, Samstag, 24. September 2022 und Samstag, 01. Oktober 2022 jeweils von 11:00 Uhr bis 23:00 Uhr statt.

Wenn der Herbst beginnt, wird in Klausen die Törggele-Saison eingeläutet. Und was gibt es besseres, als diese Saison mit einem Fest zu beginnen.

An drei Samstagen widmet sich das Künstlerstädtchen Klausen voll und ganz dem Brauchtum des „Törggelen“ und verwandelt sich sozusagen in eine Törggelestube unter freiem Himmel.

Durch die Gassen der Stadt ziehen sich gastronomische Stände, die verschiedene Südtiroler Spezialitäten anbieten: Knödel, Schlutzkrapfen, Hauswurst und Surfleisch mit Kraut, Krapfen, Strauben und gebratene Kastanien. Ein reiches Angebot an Eisacktaler Weißweinen runden das

kulinarische Angebot ab. Umrahmt wird das Ganze mit einem bunten Unterhaltungsprogramm und viel volkstümlicher Musik.

Eröffnet wird das Gasstörggelen mit dem traditionellen Festumzug durch die engen Gassen von Klausen; die Krönung der Törggelekönigin ist das abschließende Highlight der herbstlichen Veranstaltung.





TAG DER OFFENEN TÜR IM

# JUGENDRAUM

SEPTEMBER

- |               |                |
|---------------|----------------|
| 07. Lajen     | 26. Latzfons   |
| 09. Waidbruck | 26. Feldthurns |
| 21. Villnöss  | 28. Villanders |
| 22. Klausen   | 28. Verdings   |
| 23. Teis      | 30. Barbian    |
| 23. Kollmann  | 30. Gufidaun   |

OKTOBER

- |                     |
|---------------------|
| 03. Garn            |
| 05. St. Peter Lajen |

WELCOME

Besuche **DEINEN**  
Jugendraum!

Für alle ab der Mittelschule.



# HANNES TRIBUS

## Klausner Portraits

Eröffnung der Ausstellung  
**Fr 2.9.2022 Uhr**

**3.9. – 29.10.2022**

Öffnungszeiten:

Di-Sa 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen

Frag 1 | 39043 Klausen BZ

Tel. 0472846148

[museum@klausen-bz.it](mailto:museum@klausen-bz.it)

[www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)



Hannes Tribus – 31 Charakterköpfe  
Klausner Stimmungsbilder

31 Bilder in Öl präsentiert Hannes Tribus in der Ausstellung der Klausner Museumsgalerie. 31 Porträts von Menschen aus der Stadt, deren Auswahl oft zufällig und willkürlich über Gespräche und Bekanntschaften erfolgte und so eine bunte Palette von Jung und Alt, von Frauen und Männern, von bekannten und weniger bekannten Persönlichkeiten zeigt.

Öl auf Leinwand, ein schwarzer Hintergrund, Spachtel und Pinsel sind sein Werkzeug. Dazu ein Foto als Abbild der zu porträtierenden

Person, die der Maler beim Betrachten zu ergründen sucht, der er mit Farbe, Licht und Schatten Leben einhaucht. Klassische Musik wie die Messe von Gaetano Donizetti gibt sein Maltempo vor, während er mit der Spachtel in wechselndem Rhythmus Schicht für Schicht aufträgt, verstreicht und überdeckt. „Wichtiger als das Detail sind Nuance und Zusammenspiel der Farben: Das Mischen ist die Seele meiner Malerei“, sagt Hannes Tribus, doch er *mischt* weniger, als dass er Farbfläche um Farbfläche übereinanderschichtet und im Überlagern und Verstreichen den Bildraum konstruiert.

Im instinktiven Treffen des Tones, den er in der Überlagerung verschiedener Farbflächen in schnellem Duktus formt, besteht die persönliche Handschrift des Malers. Grobförmig entwickelt er mit dunklen und hellen Tönen Hintergrund und Gesicht und ergründet in der Farbverschmelzung und Überlappung, im Akzentuieren und Abschwächen, im Kontrastieren und Verwischen das Dunkle und Helle der dargestellten Persönlichkeit. Tribus' Farbpalette ist begrenzt. Seine Farben sind niemals rein. Das Detail ist bedeutungslos. Gesichtszüge werden nur angedeutet. Tribus akzentuiert durch das Weglassen. Durchs Fokussieren. Jedes Gesicht entwickelt sich aus einem Puzzle zahlloser verschiedener Farbflächen. In der Tradition eines Caravaggio spielt er Licht und Schatten, und damit die Polarität, die allen Dingen innewohnt, gegeneinander aus, Charakterzüge erahnend, in der Persönlichkeit eines Menschen schürfend, einen Seelenzustand erhaschend.

Will Hannes Tribus in der Seele des Menschen lesen? Mit Sicherheit nicht. Es ist die unbändige Neugierde, die ihn umtreibt, eine schöpferische Kraft, die ihn leitet, sich auf eine Fotografie ganz und gar einzulassen. Die künstlerische Intuition, mit der er sich in einem Gesicht verliert, ein Nachempfinden und Spüren, ein plötzliches Verstehen universeller Wahrheiten. Genauso wie die Lust auf ein neues Malabenteuer, von dessen Ergebnis er sich selbst überraschen lässt. Der Künstler ist sich dessen bewusst, dass das Porträt niemals die *Darstellung* eines Charakters sein kann, höchstens eine Momentaufnahme, die die Stimmung des dargestellten Menschen in einem ganz bestimmten Augenblick wiedergibt. Selbst wenn die dargestellten Personen nicht unterschiedlicher sein könnten, geht es dem Maler nicht um die Darlegung von Charakterzügen, sondern um respektvolles Betrachten von außen, um die Beobachtung. Denn Hannes Tribus ist ein stiller Beobachter. Der nicht wertet.

Wie entsteht ein Bild, das wir von einer Person haben? Daran beteiligt sind immer drei Akteure: die dargestellte Person, die sich ausdrückt, der Künstler, der den Ausdruck einfängt und darstellt, und schließlich der Betrachter. Denn das Bild entsteht *auch* im Auge des Betrachters. So darf sich das Stadtmuseum Klausen genauso wie die Bevölkerung auf einen regen Zulauf dieser Ausstellung freuen, in der Hoffnung, dass viele unterschiedliche Sichtweisen und Perspektiven zu einem regen Austausch über die Bilder führen.

## Kleinanzeiger

- Die **Mittelschule Klausen** sucht ab sofort für mehrere Wochen bzw. bis zur Rückkehr des Stelleninhabers in Teilzeit bis zu 23 Wochenstunden eine/n **Mitarbeiter\*in für Verwaltungsaufgaben**. Voraussetzungen sind Matura und Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B). Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme: Schulsekretär Wenzel Markart – 0472/847478 oder ms.klausen@schule.suedtirol.it.
  - Die **Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB** möchte ihr Team in der Verwaltung erweitern bzw. erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als **Verwaltungsassistent/in - FE VI –Vollzeit oder Teilzeit 75%. Wir bieten:**
    - Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung
    - 4,5-Tage-Woche bei Vollzeit oder 3,5 bei Teilzeit 75%
    - Attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit)
    - Interessante Weiterbildungs- und Karriereöglichkeiten
    - Ein angenehmes Betriebsklima
    - Mitarbeiterzimmer/Appartements sowie kostenlose Parkmöglichkeit.
    - Weitere Auskünfte/Voraussetzungen/Gesuchvorlagen: Tel. 0471-712600, e-mail: [info@martinsheim.net](mailto:info@martinsheim.net) oder Website: [www.martinsheim.net](http://www.martinsheim.net) (unter Jobangebote)
- Einreichfrist der Gesuche: 26.09.2022, 12.00 Uhr**
- Eine Sportuhr ist auf dem Weg vom Blabacher bis Garn gefunden worden und kann im Geschäft Brunner Latzfons abgeholt werden.
  - Ein Handy ist auf der Strecke Latzfons – Verdings – Pardell verloren worden. Der ehrliche Finder möge sich unter der Tel.Nr. 4301495104 melden.
  - Folgendes unter **Tel. 3200722950** zu verschenken:
    - 180 Stück (ca. 15 m<sup>2</sup>) WIERER-Dachziegel (-platten) braun/rot
    - ca. 2 m<sup>2</sup> Bodenwürfel aus Beton für Außenbereich 12x12 cm/grau
    - 6 Stück Betonrandsteine 100 x 30 x 5 cm /grau

Diese Ausgabe wird gestaltet von Maria Höller und Esther Pfattner. Die nächste Ausgabe erscheint am 02. Oktober 2022 und wird von Valentin Waldboth Tel.338 1323602 und Meinrad Kerschbaumer Tel.0472 855696 gestaltet. Abgabetermin ist Mittwoch, der 28. September 2022. Beiträge können wie immer auch bei Josef Moosmayr (Despar Latzfons) abgegeben oder an die E-mail-Adresse [echo@latzfons.it](mailto:echo@latzfons.it) gesendet werden. Das Echo kann im Internet unter [www.klausen.eu/echo](http://www.klausen.eu/echo) nachgelesen werden.



# Platz für Nähe.

Zum Beispiel in deiner Bank.

Und was ist dir wichtig?  
Reden wir drüber.

Nähe bedeutet für uns in vielen Orten Südtirols vertreten und auch menschlich nah zu sein. Dazu gehören kundenfreundliche Öffnungszeiten, Verständnis für individuelle Situationen und die Unterstützung der örtlichen Gemeinschaft. Reden wir drüber. [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)

Montag/lunedì	14:00 – 17:00
Dienstag/martedì	07:30 – 09:00 nur Blutabnahme/solo prelievo
Dienstag/martedì	09:30 – 12:00
Mittwoch/mercoledì	08:00 – 12:00
Donnerstag/giovedì	07:30 – 09:00 nur Blutabnahme/solo prelievo
Donnerstag/giovedì	09:30 – 12:00
Freitag/venerdì	geschlossen/chiuso